

PRZEGLĄD PRASY ZAGRANICZNEJ

CODZIENNY BIULETYN
WYDZIAŁU PRASOWEGO

MINISTERSTWA SPRAW ZAGRANICZNYCH

Rok IV.

Warszawa, czwartek 8 sierpnia 1929 r.

Nr. 180.

TREŚĆ: Sprawy polskie: Polska a Litwa. — Polska a Niemcy. — Zagadnienia ogólne: Konferencja haska. — Sytuacja polityczna i gospodarcza na Litwie. — Państwa bałtyckie i skandynawskie. — B. kolonie niemieckie. — Anglja a Egipt. — Zbrojenia a sprawa rozbrojenia. — Notatki i informacje: Różne. — Artykuły nieuwzględnione.

SPRAWY POLSKIE

POLSKA A LITWA.

Lietuvos žinios 5.VIII., nawiązując do informacji prasy zagranicznej o przesłaniu odpowiedzi Polski na notę Woldemarasa do Ligi Narodów, podkreśla, że nota polska zaprzecza oskarżeniom rządu litewskiego i zarzuca mu nieprzestrzeżenie rezolucji Rady Ligi z dn. 10 grudnia 1927 r.

POLSKA A NIEMCY.

Deutsche Tageszeitung 6.VIII. podaje głosy prasy polskiej, domagające się gwarancji bezpieczeństwa

za zniesienie okupacji Nadrenji i podkreśla, że jest to dowodem, iż rząd polski wcale nie chce wyrzec się myśli o Locarnie Wschodniej i jest zdecydowany wszelkimi środkami poprzeć żądania francuskie, dotyczące przedłużenia kontroli nad Renem.

Kreuzzeitung 6.VIII. donosząc z Piły o przelocie dwóch samolotów polskich ponad obszarami pogranicznymi niemieckimi, nazywa ten wypadek objawem polskiego szpiegostwa lotniczego i żąda energicznego wystąpienia rządu Rzeszy w Warszawie.

ZAGADNIENIA OGÓLNE

KONFERENCJA HASKA.

Deutsche Allgem. Ztg. 7.VIII. w koresp. z Hagi pisze, że z oficjalnego posiedzenia konferencji haskiej wyłazi się najwyraźniejszą ta okoliczność, iż niemiecki delegat min. Stresemann zupełnie wyraźnie zgłosił żądanie rozpatrzenia zaraz tutaj w Hadze spraw politycznych, a więc opróżnienia Nadrenji i Zagłębia Saary.

Z prasy francuskiej wynika, że Francuzi nie chcą słyszeć o stawianiu warunków przy przyjęciu planu Young'a, gdyż dopiero później można mówić o następstwach planu Young'a.

Dziennik podkreśla, że uważa mowę Stresemanna za protest przeciwko tego rodzaju postępowaniu Francuzów. Ciekawem jest to, że w czasie mowy Stresemanna i później odbywała się ożywiona wymiana zdań między delegacją belgijską i francuską. Widocznie Jaspas chciał dojsć do głosu, ale zaniechał tego na skutek nalegania delegacji francuskiej. Mowa min. Stresemanna nie spotkała się z poklaskiem ze strony delegatów, ponieważ wyraźnie postawił on sprawy polityczne, ale tembardziej na przyszłość trzeba

się tego trzymać a zaniechać marzeń o gospodarce Pan-Europie.

Berliner Tageblatt 6.VIII. w art. wst. omawia konferencję haską i zaznacza, że konieczność doprowadzenia do przyjęcia planu Young'a oraz do porozumienia się w sprawach czysto politycznych wyłazi się nie tylko dla Niemiec ale w równej mierze także dla państw wierzycielskich. Co do tego Niemcy się nie łudzą a najwyraźniej potwierdza to fakt, że większe jest zadowolenie z planu Young'a w krajach wierzycielskich, niż w Niemczech. Można także stwierdzić, że ratyfikowanie planu Young'a przez parlament niemiecki w o wiele wyższym stopniu niż w parlamentach innych krajów uzależnione jest od wyniku układów politycznych w Hadze.

Autor zaznacza, że jest to dowodem zręczności dyplomatycznej, iż dla tej „trudnej” konferencji nie ustalono programu, któryby wiązał ręce delegatom, a mógłby przynieść tylko szkody.

W Paryżu załatwiono zagadnienia, stanowiące przedmiot wielu trudności, choć nie obyło się bez ciężkich ofiar ze strony Niemiec. Wszelkie zaś trudności,

jakie wyłonią się w Hadze nad podziałem sum między wierzycieli, nie będzie niczem innym, jak wyrazem atawistycznej nieufności wobec Niemiec.

Vorwärts 6.VIII. w art. wst. omawia „trudności” konferencji haskiej, która powinna doprowadzić do przyjęcia planu Young'a i zarazem do układu o najrychlejszym opróżnieniu Nadrenji oraz Zagłębia Saary.

Dziennik zaznacza, że co najmniej należy oczekiwać, iż opróżnienie drugiej i trzeciej strefy Nadrenji nastąpi w najkrótszym czasie a opróżnienie Zagłębia Saary będzie możliwe przed 1935 r. Warunkiem osiągnięcia tego celu jest przyjęcie planu Young'a, chociaż w Niemczech jest wysuwana zasada, iż już po podpisaniu paktu lokareńskiego powinno być nastąpić zniesienie tej okupacji. Należy przeto z wielkimi obawami śledzić spór b. państw sprzymierzonych o podział odszkodowań, który może spowodować zwłokę w przyjęciu planu Young'a a tem samem w opróżnieniu Nadrenji. Od konferencji należy oczekiwać, że nie dopuści do tego, gdyż musiałoby to zupełnie podważyć zaufanie do celowości współpracy międzynarodowej.

Dziennik podkreśla, że wprawdzie jeszcze niema mowy o ewent. zmianie planu Young'a w poszczególnych punktach, ale nie trzeba podkreślać, jakieby to wytworzyło trudności.

Deutsche Tageszeitung 6.VIII. pisze, że w spokojnej atmosferze Holandji konferencja haska wywołuje silny kontrast. Holandja żyje w dobrobycie i spokoju i to odbija się także na stosunkach politycznych. Ustosunkowanie się prasy holenderskiej do konferencji dało się odczuć wyraźnie i stanowi ono przeciwieństwo do „partyjności prasy genewskiej”. Holandja właśnie jest krajem rzeczywiście neutralnym, a wznoszące trudności w stosunkach z Belgją wielu dawnym przyjaciołom Ententy oddawna już otworzyło oczy.

Dziennik dalej w związku z otwarciem konferencji zaznacza, iż nawet szybkie dojście do porozumienia w sprawach natury formalnej bynajmniej jeszcze nie oznacza, że właśnie w sprawach zasadniczych niema różnicy poglądów. Przytem nawet kilka najważniejszych delegacji nie można uważać za całkowicie zgodne w ich własnym łonie. Szczególnie Anglja zajęta jest nie tylko tą konferencją, ale także układami morskimi z Ameryką, układami z Egiptem i wypadkami na Dalekim Wschodzie. Wśród cudzoziemców panuje zdanie, że widoki konferencji są pomyślne, ale nikt nie umie powiedzieć, o ile możliwe jest porozumienie w zasadniczych sprawach. W każdym razie Niemcy nie mogą udzielić dalszych ustępstw, albowiem już dawno przekroczyły granicę, jaką zakreślają im najważniejsze interesy Rzeszy.

Reichspost 5.VIII. pisze, że już tylko wymienienie spraw, stojących na porządku dziennym konferencji haskiej, pozwala stwierdzić, jak wielkie znaczenie będzie miał wynik tej konferencji dla całej Europy. Jeżeli uda się osiągnąć przyjacielskie porozumienie, to zasadnicze trudności zostaną usunięte z drogi szczerego porozumienia. Jeżeli zaś ta wielka konferencja

skończy się niepowodzeniem lub stanie na martwym punkcie, wówczas t. zw. polityka lokareńska otrzyma nowy cios, być może nawet ostateczny.

Dalej omawia dziennik przypuszczalny przebieg konferencji i zaznacza, że bynajmniej niema podstaw do optymizmu, albowiem sprawa odszkodowań wytwarza trudności, polegające na ogromnych materialnych różnicach stron zainteresowanych, a sprawa opróżnienia Nadrenji może z łatwością przerodzić się w sprawę prestige'u. Wogóle jednak uczestnikom konferencji zależy na osiągnięciu pozytywnych wyników tak ze względów zewnętrznych jak i wewnętrznych.

The Observer 4.VIII. omawiając w art. wst. konferencję haską, podkreśla jej doniosłe znaczenie pod względem pacyfikacji Europy i zaznacza jednocześnie że opinja angielska nie zgodzi się na dalsze zmniejszenie udziału Anglji w odszkodowaniach, jak również na przedłużenie na drugą dekadę spłat odszkodowań w naturze. Autor opowiada się za koniecznością ewakuacji Nadrenji, którą rząd Labourzystów musi przeprowadzić.

Le Temps 6.VIII. pisze w art. wst. w związku z otwarciem konferencji haskiej, iż można mieć nadzieję, że dyplomacja min. Stresemanna będzie bardziej subtelna i ostrożna aniżeli to można było wnioskować z głosów prasy niemieckiej. Żądanie otrzymania formalnego przyrzeczenia ewakuacji Nadrenji przed przyjęciem planu Young'a nie wytrzymuje krytyki ani pod względem prawnym, ani też praktycznym. Błędnem jest również twierdzenie, że przyjęcie planu Young'a byłoby wielkiem poświęceniem ze strony Rzeszy, gdyż wbrew temu twierdzeniu jest on dla Niemiec nieuniknioną koniecznością, w przeciwnym bowiem razie Niemcy musieliby nadal wypełniać plan Dawes'a. Gdyby plan Young'a miał pozostać martwą literą, Niemcy musieliby płacić o wiele więcej, bez nadziei uwolnienia swego terytorjum w terminie wcześniejszym.

Dziennik pisze w dalszym ciągu, iż również intencje, przypisywane min. Snowdenowi, traktować należy z wielką rezerwą. Trudno byłoby się dziwić temu, że min. Snowden chce bronić interesów swego kraju z jaknajwiększą energją. Nieprawdopodobne jest jednak, aby najpierwszym czynem rządu angielskiego miało być stawianie przeszkód w przyjęciu układu, który będzie miał poważne następstwa dla sprawy ugruntowania trwałego pokoju.

L'Indépendance Belge 3.VIII. pisze w związku z konferencją haską, iż Francji i Belgji, których poglądy są najwięcej do siebie zbliżone, przypadnie rola niezmiernie trudna i drażliwa. Chodzi bowiem o doprowadzenie do tego, aby Niemcy przystąpiły do realizowania planu Young'a zanim przedsięwzięta zostanie ewakuacja Nadrenji. Ewakuacja ta ma zresztą być uzależniona od utworzenia komisji konstatacyjno - pojednawczej dla zdemilitaryzowanej strefy, co zapewniłoby bezpieczeństwo Francji i Belgji do czasu aż państwa te ukończą swoje prace obronne. Delegacja belgijska wyczerpie wszelkie możliwości, aby doprowadzić do tego celu. Będzie ona nawet nalegała, by siedziba Banku Międzynarodowego ustanowio-

na została w Belgji, która narówni z Anglią może spełnić tę rolę, z tą jednak różnicą, iż działalność tego Banku będzie miała mniej politycznego charakteru, jeśli bank nie będzie miał siedziby w Londynie. Wierzy-ciele Rzeszy będą mieli za zadanie nie dopuszczenie do tego, aby rezultaty zwycięstwa Aljantów zostały obecnie zniszczone. Uczciwość nakazuje wykonanie planu ekspertów; w przeciwnym razie nie należało ich wcale zwoływać. Przytem likwidacja wojny powinna być przeprowadzona w myśl rezolucji genewskiej z września r. ub.

The New York Herald 4.VIII. pisze, że konfe-rencja haska będzie najbardziej ważkiem zebra-niem mężów stanu od chwili ukończenia wojny, infor-mując o sposobie w jaki Stany Zjedn. będą repre-zentowane na konferencji oraz o podziale jej na dwie komisje — polityczną i finansową.

Rówolegle do konferencji — informuje w d. c. dziennik — zostaną utworzone trzy niezależne pod-komitety, których celem będzie rozwiązanie problemu kolei niemieckich, Reichstagu oraz Banku Międzyna-rodowego. Zdaniem dziennika, dwie kwestje mogą spowodować kryzys konferencji, a mianowicie spra-wa spłat odszkodowań w naturze, która wywołała niezadowolenie rządu Labourzystów, oraz objekcje Niemiec co do przedłużenia kontroli Nadrenji poza rok 1935.

The Sunday Times 4.VIII. Koresp. z Waszyngto-nu pisze, że nominacja nieoficjalnego tylko obserwa-tora na konferencję haską jest uważana w Waszyng-tonie za nowy dowód, iż prez. Hoover stara się za wszelką cenę nie dopuścić do uwikłania St. Zjed. w poli-tykę europejską. Wybór Wilsona na obserwatora za-miast gen. Dawes'a lub innego wybitnego męża sta-nu wskazuje wyraźnie, iż Stany Zjedn. usiłują utrzy-mać się jak najdalej od wszelkich dyskusyj w Hadze. Większość bankierów amerykańskich wypowiada się za utworzeniem Banku Międzynarodowego. lecz nie udało się skłonić Hoover'a do wzięcia czynnego udzia-łu w stworzeniu tego banku.

Lietuvos Aidas 5.VIII. w art. p. n. „Dlaczego Po-lacy parli do Hagi”, podkreśla, że Polsce chodziło za wszelką cenę o podniesienie autorytetu państwa zaró-wno nawewnątrz, jak też nazewnątrz przez fakt udzia-łu w konferencji haskiej.

„Polska wszędzie chce uchodzić za wielkie mocarstwo” — pisze dziennik. Zainteresowa-nie się Polski konferencją pochodzi przedewszyst-kiem stąd, że Polacy doskonale rozumieją, iż wraz z dobrobytem Europy uda się Polsce ściągnąć większe kapitały do kraju, których obecnie w wielkim stop-niu wymaga sprawa jego uprzemysłowienia i ogólna sytuacja ekonomiczna. Dobrobyt zaś ten da się osią-gnąć przez ustabilizowanie obecnego położenia mię-dzynarodowego, a to przez przyjęcie planu Young'a. Co się tyczy ewakuacji Nadrenji, to Polacy, będąc realnymi politykami, nie są w zasadzie przeciwni na-tychmiastowemu jej skutecznieniu; nie chcą bowiem pogarszać jeszcze bardziej swoich stosunków z Niem-cami, zwłaszcza, że przeciwko zniesieniu okupacji nie wypowiadają się obecnie nawet polscy przyjaciele — Francuzi. Polacy więc będą dążyli jedynie do otrzy-

mania odpowiednich trwałych gwarancyj od Niemiec wzamian za zniesienie okupacji Nadrenji. „Haska konferencja — kończy dziennik — przyniesie niewąt-pliwie wiele ciekawych rzeczy. M. in. na konferencji tej wyjaśni się również i trwałość politycznego po-łożenia Polski”.

SYTUACJA POLITYCZNA I GOSPODARCZA NA LITWIE.

Lietuvos Žinios 5.VIII. w art. wst. polemizuje z prasą rządową, która ostatnimi czasy coraz częściej występuje przeciwko rozpolitykowaniu wśród obywa-teli Litwy. Dziennik zasadniczo przeciwstawia się tym tendencjom litewskiego obozu rządowego, podkreśla-jąc, że bierność polityczna ludności może doprowadzić do zaprzepaszczenia państwa, na dowód czego przyta-cza odsunięcie od udziału w życiu politycznym szero-kich warstw ludności w dawnej Polsce, Rosji itd.

Dziennik pisze m. in., że „uważanie swego cza-su przez szlachtę polską innych obywateli Korony i Li-twy za bydło doprowadziło do zaniku tego państwa”. Dziennik podkreśla, że zarówno Litwę jak i Polskę wskrzesili chłopci, robotnicy i inteligenci, walczący w imię swych ideałów. Przeto też wszyscy oni mają o-becnie prawo do kierowania nawa państwową.

Lietuvos Aidas 5.VIII. w art. wst. omawia kom-pletne fiasco urządzonego przez komunistów litew-skich „czerwonego dnia” na Litwie. Komunizm — wg. dziennika — ma na Litwie coraz mniej zwolenni-ków wśród robotników, o czym świadczy energiczna postawa tych ostatnich w dniu 1-go sierpnia, kiedy to sami robotnicy pomagali policji w rozpedzeniu nie-licznej gąstki agitatorów komunistycznych. Dziennik zaznacza, że III Międzynarodówka napróżno wydaje pieniądze na agitację na Litwie, robotnicy bowiem li-tewscy, którzy nigdy nie byli zwolennikami komuni-zmu, obecnie coraz bardziej zaczynają rozumieć ko-nieczność istnienia kapitalizmu dla ich własnego do-bra. Pozatem dziennik omawia obszernie niepowo-dzenie propagandy komunistycznej w kraju kapitali-stów, jakim są niewątpliwie Stany Zjednoczone, i pod-kreśla dobrobyt robotników amerykańskich. W koń-cu dziennik dodaje, że wśród litewskich robotników coraz bardziej szerzy się tendencja do uniezależnienia swego bytu od pracodawców, dowodem czego ma być to, że wielu robotników na Litwie kupuje sobie na własność gospodarstwa rolne, domy lub udziały w przedsiębiorstwach.

Lietuvos Žinios 3.VIII w ciemnych barwach ma-luje ekonomiczne położenie gospodarstw rolnych na Litwie północnej, nawiedzonej nieurodzajem w r. ub. Dziennik zaznacza, że urodzaje w roku bieżącym nie zapowiadają się dobrze, tak, że rolnicy poszkodowa-nych miejscowości mają przed sobą do przewycięże-nia nie wiele mniejsze trudności, niż w roku ubie-głym.

PAŃSTWA BAŁTYCKIE I SKANDYNAWSKIE.

Rytas 5.VIII. w art. wst. p. n. „Związek państw północnych” omawia doniosłe znaczenie utworzenia związku państw bałtyckich, do którego miałyby wejść Estonia, Łotwa i Litwa. Dziennik zaznacza, że ostat-

niemi czasy wśród zwolenników powyższego związku coraz bardziej przeważa idea rozszerzenia go, a to przez przyciągnięcie do niego Danji, Norwegii, Islandji i Szwecji. Aczkolwiek za utworzeniem tak skompletowanego związku przemawia wprawdzie — w/g dziennika — wiele wspólnych interesów, łączących te państwa, to jednak jest rzeczą nader wątpliwą, by myśl utworzenia takiego związku znalazła wielu zwolenników w państwach skandynawskich. Przeto też i ta nowa idea współpracy państw północnych nie prędko doczeka się urzeczywistnienia.

Co się tyczy Litwy, to jeśli sięgnąć do historii, Litwini mieli ze Skandynawami jedynie zatargi, kończące się przeważnie porażką Litwinów. Lecz fakty te nie powinny wpłynąć ujemnie na ustosunkowanie się Litwy do idei utworzenia związku państw północnych. „Wszelako państwa skandynawskie — zauważa dziennik — nie mają żadnego interesu w przystąpieniu do projektowanego związku”.

B. KOLONJE NIEMIECKIE.

Der Tag 7.VIII. w art. wst. atakuje min. Stresemanna z powodu tego, że za mało energicznie domaga się on zwrotu kolonii niemieckich i nie reaguje nawet na oświadczenia polityków angielskich, takie jak Chamberlaina, który w Izbie Niższej oświadczył, że mandaty kolonialne są ostateczne i nie przewiduje się żadnego wolnego mandatu, któryby Niemcy mogły otrzymać. Autor podkreśla, że Francja i Anglja zadowolone są z tego stanu rzeczy, w którym przedsiębiorstwa niemieckie dopomagają im do gospodarczego podniesienia kolonii. Wszelako, gdy produkty tych przedsiębiorstw Niemcy chcą sprowadzić do swego kraju, to jako towar zagraniczny, powiększają one bierność bilansu handlowego. Ponieważ sprawę odzyskania kolonii nie posunęły naprzód ani starania rządu ani rezolucje Związków kolonialnych, przeto referendum ludowe będzie ostatnią sposobnością do naprawienia tej zwłoki. Celem może być tylko odzyskanie kolonii, a nie uwiecznianie mandatów, które właściwie jest jednoznaczne z rezygnacją Niemiec, niezależnie od tego, czy ta rezygnacja będzie słownie potwierdzona, czy też będzie tolerowana bez protestu.

ANGLJA A EGİPT.

Le Temps 5.VIII. w związku z komunikatem ForeignOffice, zapowiadającym poważne zmiany w dotychczasowych stosunkach pomiędzy Anglją i Egipsem, pisze w art. wst., iż o ile sprawdzą się krążące obecnie wiadomości w tej sprawie, moment obecny stanowić będzie decydujący zwrot we wzajemnych stosunkach pomiędzy temi państwami. Według tych pogłosek w najbliższych dniach zawarty ma być pomiędzy Anglją a Egipsem traktat przymierza o charakterze defensywnym. Anglja ma m. in. wyrazić swą

zgode na udział Egiptu w Lidze Nar., w charakterze państwa samodzielnego, oraz wzamian wysokiego komisarza w Kairze mianować ministra pełnomocnego. Tęgo rodzaju układ wywołałby niewątpliwie ożywiłe dyskusje w Anglji, gdyż w r. 1924 rada obrony Imperjum sprzeciwiła się energicznie zamiarom Mac Donalda co do zamiany obecnego statutu Egiptu na traktat przymierza. Z drugiej strony są niektóre kwestje, jak np. sprawa opieki nad cudzoziemcami oraz zniesienie kapitulacji, których gabinety Londynu i Kairu nie mogą decydować li tylko między sobą. W każdym bądź razie przygotowywany traktat angielsko-egipski będzie ważnym wydarzeniem; ciekawem będzie również to, jak opinja angielska szerokich kół zareaguje na tę inicjatywę rządu robotniczego.

ZBROJENIA A SPRAWA ROZBROJENIA.

Le Quotidien 5.VIII donosi z Londynu o ukazaniu się na łamach pisma „Evening Standard” dłuższego artykułu gen. von Seeckt’a o „przyszłej wojnie”. Seeckt dowodzi, iż dla osiągnięcia zwycięstwa konieczne jest, aby pierwszy cios zadany był szybko i zdecydowanie przez armję dobrze wyćwiczoną i dobrze wyekwipowaną. Dziennik cytuje przytem dłuższe wyjątki z art. gen. von Seeckt’a.

The Chicago Sunday Tribune 4.VIII w koresp. z Waszyngtonu donosi, że demokratyczny senator Claude Swanson, (z Wirginji), wystąpił przeciwko Prezydentowi, zarzucając mu pogwałcenie prawa przez zawieszenie wykonania planu budowy krążowników.

The New Statesman 3.VIII. pisze, że jeżeli konferencja morska, mająca się zebrać w roku przyszłym, zostanie oparta na podstawach, omawianych w obecnej dyskusji pomiędzy Londynem a Waszyngtonem, to zniknie potrzeba zwołania morskiej konferencji w roku 1931, przewidzianej w umowie waszyngtońskiej z roku 1922. Prez. Hoover pragnie rozwiązać problemat morski w porozumieniu z głównymi mocarstwami morskimi. Przychyla się on bardziej do Londynu niż do Waszyngtonu, jako miejsca konferencji, co świadczy o jego silnej pozycji wobec społeczeństwa amerykańskiego. Żaden poprzedni prezydent nie mógłby zająć tego rodzaju stanowiska. Zdaniem pisma, Ameryka zamierza zaproponować najpierw redukcję krążowników i łodzi podwodnych. Zwolennicy wielkiej marynarki nalegają na wykonanie programu budowy okrętów, by dorównać sile morskiej Anglji, zanim Stany Zjednoczone wezmą udział w konferencji morskiej. Mac Donald spodziewany jest w Waszyngtonie w październiku. By jednak wizyta jego była owocna, muszą przedtem być uzgodnione rzeczy zasadnicze.

NOTATKI I INFORMACJE

RÓŻNE.

Narodni Politika 6.VIII. w własnej depezy w Warszawie donosi, że Ministerstwo Spraw Zagranicznych przygotowuje wnioski w sprawie wspólnego postępowania na terenie międzynarodowym z Czechosłowacją w sprawach, dotyczących wyłącznie Polski i Czechosłowacji.

Drukarnia „KADRA”, Długa 50, tel. 186.30.

ARTYKUŁY NIEUWZGLEDNIONE.

Journal des Débats 5.VIII. Les étudiants allemands sont ils républicains?

Deutsche Allg. Ztg. 6.VIII. Die Mandschurei.

Berl. Börsen - Courier 6.VIII. Griechen und Türken.

Vossische Ztg. 6.VIII. Eindrücke aus Finland.

Drukowano na prawach rękopisu.

